

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä marraskuuta 1999,

Vietnamin sosialistisesta tasavallasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisistä edellytyksistä

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 3758)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/813/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 97/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Komission asiantuntija on käynyt Vietnamin sosialistisessa tasavallassa tarkastamassa yhteisöön vietävien kalastustuotteiden tuotanto-, varastointi- ja lähetysolosuhteet,
- 2) Kalastustuotteiden terveystarkastusta ja -valvontaa koskevia Vietnamin sosialistisen tasavallan lainsäädännön vaatimuksia voidaan pitää direktiivissä 91/493/ETY vahvistettuja vaatimuksia vastaavina.
- 3) Vietnamin sosialistisen tasavallan "National Fisheries Inspection and Quality Assurance Center, (NAFIQACEN) of the Ministry of Fisheries" kykenee tehokkaasti tarkastamaan, että voimassa olevaa lainsäädäntöä sovelletaan.
- 4) Direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun menettelyyn terveystodistuksen saamiseksi on sisällytettävä todistuksen mallin määritt-

tely, mainitun todistuksen laadinnassa käytettävää kieltä tai kieliä koskevat vähimmäisvaatimukset ja todistuksen allekirjoittajan asema.

- 5) Direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan b alakohdan mukaisesti kalastustuotteiden pakkauksiin olisi kiinnitettävä merkintä, jossa on kolmannen maan nimi ja alkuperälaitoksen, tehdasaluksen, kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero.
- 6) Direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan c alakohdan mukaisesti on laadittava luettelo hyväksytyistä tai rekisteröidyistä laitoksista, tehdasaluksista tai kylmävarastoista. On myös laadittava luettelo neuvoston direktiivin 92/48/ETY⁽³⁾ mukaisesti rekisteröidyistä pakastusaluksista. Nämä luettelot on laadittava NAFIQACEN:n komissiolle toimittaman ilmoituksen perusteella. NAFIQACEN:n on siten varmistettava, että asiaa koskevia direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan säännöksiä noudatetaan.
- 7) NAFIQACEN on antanut virallisesti takeet direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun säännösten noudattamisesta sekä alkuperäislaitosten, tehdasalusten, -kylmävarastojen ja -pakkausalusten hyväksymistä tai rekisteröintiä koskevia mainitun direktiivin säännöksiä vastaavien vaatimusten noudattamisesta.
- 8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15.⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.⁽³⁾ EYVL L 187, 7.7.1992, s. 41.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

"National Fisheries Inspection and Quality Assurance Center, (NAFIQACEN) of the Ministry of Fisheries" on Vietnamin sosiaalistisen tasavallan toimivaltainen viranomainen, joka tarkastaa ja todistaa, että kalastus- ja vesiviljelytuotteet ovat direktiivin 91/493/ETY vaatimusten mukaisia.

2 artikla

Vietnamin sosialistisesta tasavallasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden on täytettävä seuraavat edellytykset:

- 1) jokaiseen lähetykseen on kuuluttava numeroitu, asianmukaisesti täytetty, päivätty, ja allekirjoitettu, yhdelle liuskalle laadittu alkuperäinen terveystodistus, jonka malli on liitteessä A;
- 2) tuotteiden on oltava lähtöisin liitteessä B olevassa luettelossa mainitusta hyväksytystä laitoksesta, tehdasaluksesta, kylmävarastosta tai rekisteröidystä pakastusaluksesta;
- 3) jos on kyse muista kuin säilyketeollisuuteen tarkoitetuista pakkaamattomina jäädytetyistä kalastustuotteista, pakkaukseen on merkittävä lähtemättömästi sana "VIETNAM" ja

hyväksytyyn alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero.

3 artikla

1. Edellä 2 artiklan 1 alakohdassa tarkoitettujen todistukset on laadittava vähintään yhdellä sen jäsenvaltion virallisista kielistä, jossa tarkastus tehdään.

2. Todistuksessa on oltava NAFIQACEN:n edustajan nimi, virka-asema ja allekirjoitus sekä NAFIQACEN:n virallinen leima, jotka on merkittävä todistukseen tehtyjen muiden merkintöjen väristä poikkeavalla värillä.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä marraskuuta 1999.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE A

TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tarkoitetuille Vietnamin sosialistisesta tasavallasta peräisin oleville kalastus- ja vesiviljelytuotteille lukuun ottamatta missä tahansa muodossa olevia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita

Viitenumero:

Lähettiläjämaa: VIETNAMIN SOSIALISTINEN TASAVALTA

Toimivaltainen viranomainen: "National Fisheries Inspection and Quality Assurance Center (NAFIQACEN) of the Ministry of Fisheries"

I Kalastustuotteiden tunnistetiedot

- Tuotteen kuvaus: kalastus- ja vesiviljelytuotteita ⁽¹⁾:
- laji (tieteellinen nimi):
- tuotteen tarjontamuoto ja käsittelytapa ⁽²⁾:
- Mahdollinen koodinumero:
- Pakkaustapa:
- Pakkausten lukumäärä:
- Nettopaino:
- Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila:

II Tuotteiden alkuperä

NAFIQACEN:n Euroopan yhteisöön vientiä varten hyväksymän yhden tai useamman laitoksen, tehdasaluksen tai kylmävaraston tai tähän tarkoitukseen rekisteröimän pakastusaluksen nimi/nimet ja virallinen/viralliset hyväksyntänumero(t):

III Tuotteiden määräpaikka

Tuotteet lähetetään

mistä:
(lähetspaikka)

mihin:
(määrämaa ja -paikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä:

Lähettiläjän nimi ja osoite:

Vastaanottajan nimi ja määräpaikan osoite:

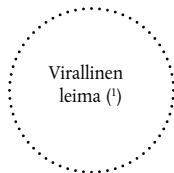
⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽²⁾ Eläviä, jäädytettyjä, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä tms.

IV Vakuutus terveydestä

- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että edellä tarkoitetut kalastus- ja vesiviljelytuotteet:
- 1) on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti;
 - 2) on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu ja varastoitu hygieenisesti direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia noudattaen;
 - 3) on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti;
 - 4) on pakattu, merkitty, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti;
 - 5) eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista;
 - 6) vastaavat tietyille kalastustuotteille direktiivissä 91/493/ETY ja sen soveltamista koskevissa päätöksissä vahvistettuja perusteita, jotka koskevat aistinvaraisia ominaisuuksia, loisia sekä kemiallisia ja mikrobiologisia ominaisuuksia.
- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa direktiivien 91/493/ETY ja 92/48/ETY sekä päätöksen 1999/813/EY säännökset.

Tehty
(paikka) (päivämäärä)



.....
(Virallisen tarkastajan allekirjoitus) (!)

.....
(Allekirjoittajan nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

(!) Leima ja allekirjoitus on merkittävä eri värillä kuin todistuksen muut tiedot.

LIITE B

I LUETTELO HYVÄKSYTYISTÄ LAITOKSISTA

Numero	Nimi	Osoite
003 DL 02	Special aquatic products import and export company (Seaspimex) — Factory No 2	Tan Binh district, Ho Chi Minh city
008 DL 07	An Giang fishery import-export company, workshop No 1 — Agifish	Long Xuyen town, An Giang province
012 DL 12	Song Huong import export seafoods company — Soseafood	Hue city, Thua Thien Hue province
017 DL 21	Seaprodux Tien Giang	My Tho city, Tien Giang province
024 DL 32	Thuan Phuoc seafoods and trading corporation — Thuan Phuoc Corporation	Hai Chau district, Da Nang city
038 DL 103	Cau Tre Enterprise — CTE Workshop No 3	Tan Binh district, Ho Chi Minh city
060 DL 110	Kiengiang seaproducts import and export company (Kisimex) — Kien Giang export fish processing enterprise	Rach Gia town, Kien Giang province
053 DL 121	Ngoc HaCompany Ltd foodprocessing and Trading	Thu Duc district, Ho Chi Minh city
067 DL 130	Minh Hai Jostoco	Ca Mau town, Ca Mau province
070 DL 132	Soc Trang foodstuff and general import export company — Fimex VN	Soc Trang town, Soc Trang province
063 DL 129	Sagimexco	Sa Dec town, Dong Thap province
077 DL 138	Hung Thanh Phu Quoc fish sauce manufacture enterprise	Phu Quoc district, Kien Giang province
078 DL 139	Thanh Ha Co. Ltd	Phu Quoc district, Kien Giang province
073 DL 134	Can Tho — agricultural and animal products imex company Cataco	Can Tho city, Can Tho province
058 DL 127	Song Tien No 2ST2	Chau Than district, Tien Giang province
080 DL 141	Phu Than frozen factory	Chau Thanh district, Can Tho province
050 DL 118	Minh Hai Sea products. Import and export Corporation new sea products processing factory	Ca Mau Town, Ca Mau province
057 DL 125	Hai Nam Co. Ltd	Phan Thiet town, Binhthuan province